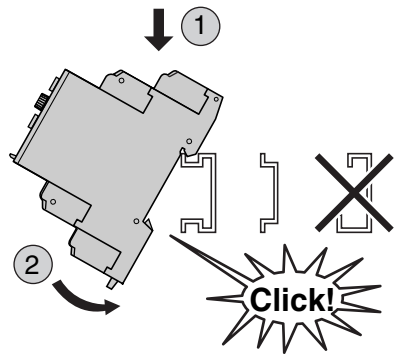


- ① - Configuration: selection of the operating mode. **Up / Down**
  - ② - Time delay control potentiometer. **Tt**
  - ③ - 'Number of levels' selector.
  - ④ - Time delay status (yellow) LED. **Tt**
  - ⑤ - Power supply status (green) LED. **Un**
  - ⑥ - Relay output status (yellow) LED. **R**
  - ⑦ - 35 mm rail clip-in spring
- ① - Configuration : choix du mode de fonctionnement. **Up / Down**
  - ② - Potentiomètre de réglage de la temporisation. **Tt**
  - ③ - Commutateur de sélection du nombre de niveaux.
  - ④ - LED d'état (jaune) de la temporisation. **Tt**
  - ⑤ - LED d'état (verte) de l'alimentation. **Un**
  - ⑥ - LED d'état (jaune) de la sortie relais. **R**
  - ⑦ - Ressort de clipsage sur rail de 35 mm
- ① - Konfiguration: Wahl des Betriebsmodus. **Up / Down**
  - ② - Potentiometer zur Einstellung der Verzögerung. **Tt**
  - ③ - Wahlschalter der Niveauanzahl.
  - ④ - Status-LED (gelb) der Verzögerung. **Tt**
  - ⑤ - Status-LED (grün) der Stromversorgung. **Un**
  - ⑥ - Status-LED (gelb) des Relaisausgangs. **R**
  - ⑦ - Klemmfeder auf 35 mm Schiene

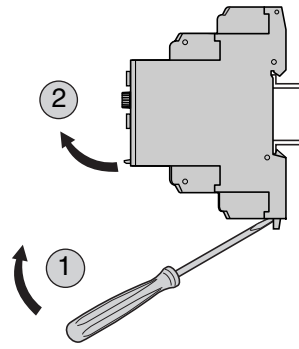
- ① - Configuración: selección del modo de funcionamiento. **Up / Down**
  - ② - Potenciómetro de ajuste de la temporización. **Tt**
  - ③ - Conmutador de selección del número de niveles.
  - ④ - LED de estado (amarillo) de la temporización. **Tt**
  - ⑤ - LED de estado (verde) de la alimentación. **Un**
  - ⑥ - LED de estado (amarillo) de la salida relé. **R**
  - ⑦ - Molla di aggancio su barra metallica da 35 mm
- ① - Configurazione: scelta della modalità di funzionamento. **Up / Down**
  - ② - Potenziometro di regolazione della temporizzazione. **Tt**
  - ③ - Commutatore di selezione del numero di livelli.
  - ④ - LED di stato (giallo) della temporizzazione. **Tt**
  - ⑤ - LED di stato (verde) dell'alimentazione. **Un**
  - ⑥ - LED di stato (giallo) dell'uscita relè. **R**
  - ⑦ - Resorte de clipsado en carril 35 mm



▲ DANGER	▲ DANGER	▲ GEFAHR	▲ PELIGRO	▲ PERICOLO
<p><b>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Turn power off before installing, removing, wiring or maintaining.</li> <li>- Confirm that the product power supply voltage and its tolerances are compatible with those of the network.</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</b></p>	<p><b>RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Couper l'alimentation avant d'installer, de câbler ou d'effectuer une opération de maintenance.</li> <li>- Assurez-vous que la tension d'alimentation du produit, avec ses tolérances, est compatible avec celle du réseau.</li> </ul> <p><b>Le non-respect de cette instruction entraînera la mort ou des blessures graves.</b></p>	<p><b>STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Unterbrechen Sie die Stromversorgung vor dem Installieren, Verkabeln oder Wartungsoperationen.</li> <li>- Stelle Sie sicher, dass die Versorgungsspannung des Produkts einschließlich Toleranzen mit den Netzbedingungen vereinbar ist.</li> </ul> <p><b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oderschwere Körperverletzung zur Folge haben.</b></p>	<p><b>RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Desconecte la alimentación antes de realizar los procesos de instalación, cableado, o mantenimiento.</li> <li>- Asegúrese de que la tensión de alimentación del producto y sus tolerancias son compatibles con las de la red eléctrica.</li> </ul> <p><b>Si no se respetan estas instrucciones, se producirán graves daños corporales o la muerte.</b></p>	<p><b>RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prima di procedere all'installazione, effettuare operazioni di manutenzione o di intervenire sui cavi, togliere l'alimentazione.</li> <li>- Assicurarsi che la tensione di alimentazione del prodotto e le relative tolleranze sia compatibile con quelle della rete.</li> </ul> <p><b>La mancata osservanza di questa istruzioni comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.</b></p>
▲ WARNING	▲ AVERTISSEMENT	▲ WARNUNG	▲ ADVERTENCIA	▲ AVVERTENZA
<p><b>UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION OR INADEQUATE OVERCURRENT PROTECTION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- This product is not intended for use in safety critical machine functions.</li> <li>- Where personnel and or equipment hazard exist, use appropriate hard-wired safety interlocks.</li> <li>- Do not disassemble, repair or modify the product.</li> <li>- This controller is designed for use within an enclosure according to specifications described in these instructions in the paragraph on installation conditions.</li> <li>- Install the product in the operating environment conditions described in this document.</li> <li>- Install properly rated fuses as recommended on page 3 of this document.</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</b></p>	<p><b>FONCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ce produit ne doit pas être utilisé dans des fonctions critiques de machine de sûreté.</li> <li>- Là où il existe des risques pour le personnel et/ou le matériel, utiliser les contacts de sécurité câblés appropriés.</li> <li>- Veuillez ne pas démonter, réparer, ni modifier le produit.</li> <li>- Respectez les conditions d'installation et de fonctionnement du produit décrites dans ce document.</li> <li>- Installer les fusibles calibrés comme indiqué à la page 3 du présent document.</li> </ul> <p><b>Le non-respect de cette directive peut entraîner la mort, des lésions corporelles graves ou des dommages matériels.</b></p>	<p><b>RISIKEN BEI UNBEABSICHTIGTEM BETRIEB DER AUSRÜSTUNG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dieses Produkt darf nicht in kritisch sicherheitsrelevanten Funktionen der Maschine eingesetzt werden.</li> <li>- Falls Risiken für Personal und/oder Material bestehen, nur die entsprechenden verkabelten Sicherheitskontakte verwenden.</li> <li>- Versuchen Sie nie, das Produkt zu demontieren, reparieren oder modifizieren.</li> <li>- Das Produkt muss unter den in diesem Dokument beschriebenen äußeren Betriebsbedingungen installiert werden.</li> <li>- Installieren Sie richtig bemessene Sicherungen wie auf Seite 3 dieses Dokuments empfohlen.</li> </ul> <p><b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann den Tod, Körperverletzung oder Materialschäden zur Folge haben.</b></p>	<p><b>OPERACION DEL EQUIPO INVOLUNTARIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Este producto no esta diseñado para un uso en funciones criticas de una maquina de seguridad.</li> <li>- Donde existan riesgos para el personal o el equipamiento, use cierres de seguridad cableados adaptados.</li> <li>- No desmonte, repare ni modifique los productos.</li> <li>- Instalar el producto en las condiciones ambientales de funcionamiento que se describen en este documento.</li> <li>- Instalar los fusibles calibrados como se indica en la página 3 de este documento.</li> </ul> <p><b>Si no se respetan estas precauciones pueden producirse graves lesiones, daños materiales o incluso la muerte.</b></p>	<p><b>PRECAUZIONI PER L'USO DELL'APPARECCHIATURA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Questo prodotto non deve essere utilizzato in funzioni critiche di macchina di sicurezza.</li> <li>- Qualora vi siano rischi per il personale e/o per il materiale, utilizzare i contatti di sicurezza ed i cavi appropriati.</li> <li>- Non smontare, riparare o modificare il prodotto.</li> <li>- Installare il prodotto nelle condizioni ambientali di funzionamento descritte in questo documento.</li> <li>- Installare i fusibili correttamente dimensionati come indicato alle pagine 3 di questo documento.</li> </ul> <p><b>La mancata osservanza di questa precauzione può causare gravi rischi per l'incolumità personale o danni alle apparecchiature.</b></p>
<p>Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Crouzet for any consequences arising out of the use of this material.</p>	<p>Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Crouzet n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.</p>	<p>Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Crouzet haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.</p>	<p>Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Crouzet no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.</p>	<p>Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Crouzet non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.</p>



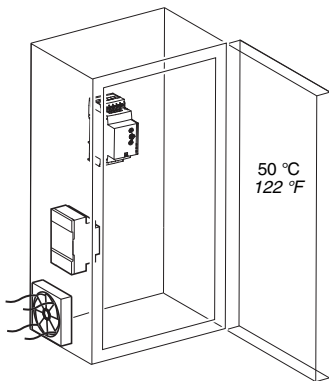
Rail 35 mm / 1.38 in →  
 Rail 35 mm / 1.38 in →  
 Schiene 35 mm / 1.38 in → } IEC/EN 60715  
 Riel 35 mm / 1.38 in →  
 Guida 35 mm / 1.38 in →



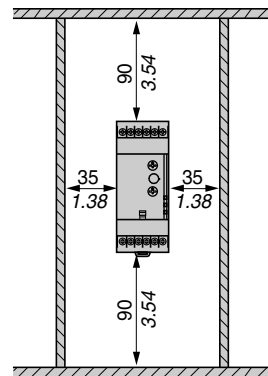
mm inch	6 0.24		
mm <sup>2</sup>		0,5...2,5	0,5...1,5
AWG		20...14	20...16
Pozidriv n° 0			
		Ø 4 mm/ 0.16 in	
		Nm	0,6...1
		lb-in	5.3...8.8

Typical value				
— 24 V	5 A	100 000	1 A	100 000
~ 24 V	5 A	100 000	2 A	100 000
~ 250 V max	5 A	100 000	2 A	100 000

**Installation conditions / Conditions d'installation / Installationsbedingungen / Condiciones de instalación / Condizioni d'installazione**

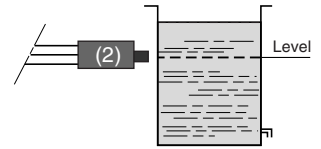
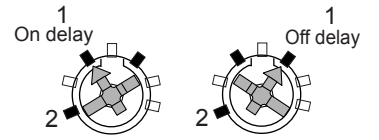
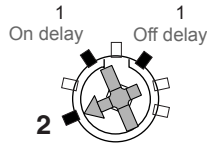
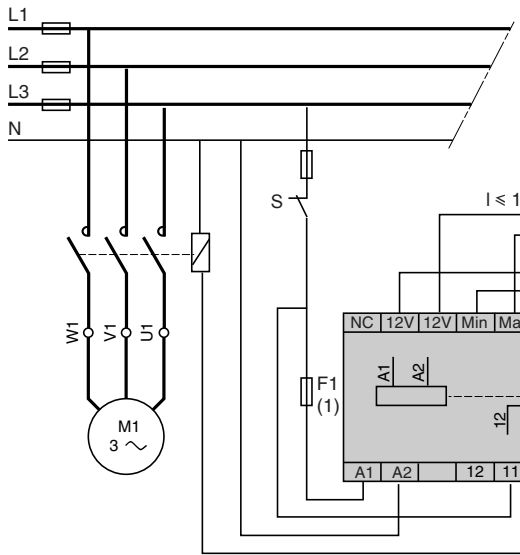


Power factor 100 %  
 Facteur de marche 100 %  
 Einschaltdauer 100 %  
 Factor de marcha 100 %  
 Fattore di potenza 100 %



mm  
inch

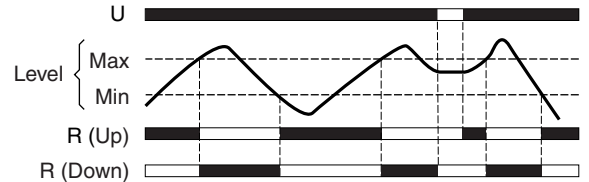
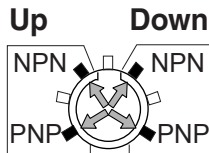
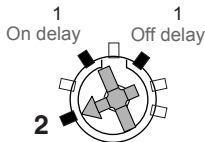
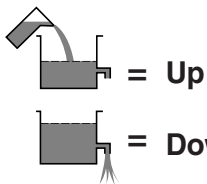
Supply circuit	Alimentation	Stromversorgung	Alimentación	Alimentazione	
Rated voltage supply Un	Tensions nominales d'alimentation Un	Nennspannung	Tensiones nominales de alimentación Un	Tensioni nominali di alimentazione	~ /— 24...240 V
Timing circuit	Temporisations	Verzögerungen	Temporización	Temporizzazioni	
Threshold overshoot time delay Tt	Temporisation au franchissement du seuil	Timeout beim Über- bzw. Unterschreiten des Schwellwerts Tt	Temporización Tt sobre o bajo carga	Temporizzazione Tt sopra o sotto carico	0,1...5 s 0.1...5 s
Service conditions	Conditions de fonctionnement	Betriebsbedingungen	Condiciones de funcionamiento	Condizioni di funzionamento	
Operating temperature	Température de fonctionnement	Betriebstemperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	°C - 20...+ 50 °F - 4 ...+ 122
Storage temperature	Température de stockage	Lagerungs-temperatur	Temperatura de almacenamiento	Temperatura d'immagazzinamento	°C - 40...+ 70 °F - 40 ...+ 158
Relative Humidity (non-condensing)	Humidité relative (sans condensation)	Relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	Humedad relativa (no condensante)	Umidità relativa (senza condensa)	max. 95 %
Pollution Degree Cat III/3	Degré de pollution Cat III/3	Verschmutzungsgrad Kat III/3	Grado de contaminación Cat III/3	Grado d'inquinamento Cat III/3	IEC60664-1/60255-5
Degree of Protection - Terminals : - Housing :	Degré de protection - Bornier : - Boîtier :	Schutzart - Klemme : - Gehäuse :	Grado de protección - Termina : - Caja :	Grado di protezione - Morsettiera : - Involucro :	IP 20 IP 30



Connect the sensor to 0 V-Min-12 V  
 Connecter le capteur à 0 V-Min-12 V  
 Den Sensor an 0 V-Min-12 V anschließen  
 Conectar el sensor a 0 V-Min-12 V  
 Collegare il sensore a 0 V-Min-12 V

(1) 1 A fast-acting fuse. UL...Class CC ; IEC...gG / Fusible rapide 1 A. UL...Class CC ; IEC...gG / Schnellsicherung 1 A. UL...Klasse CC ; IEC...gG  
 Fusible rápido 1 A. UL...Clase CC ; IEC...gG / Fusibile rapido 1 A. Omologato UL...Classe CC ; IEC...gG

(2) Discrete sensor (On / Off) / Capteur Tout ou Rien / Logischer Sensor / Sensor lógico / Sensore logico



⊗ Off / Eteinte / Erlöschen / Apagado / Spenta

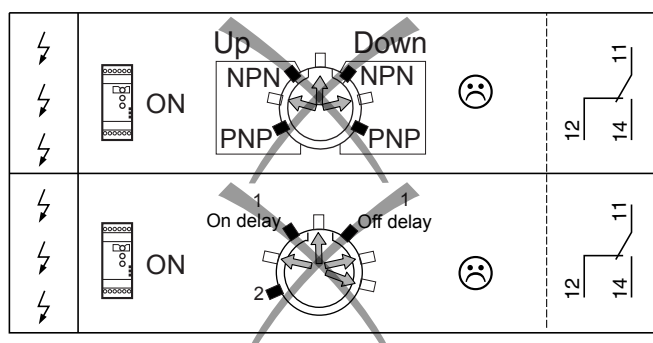
☀ On / Allumée / Brennt / Encendido / Accesa

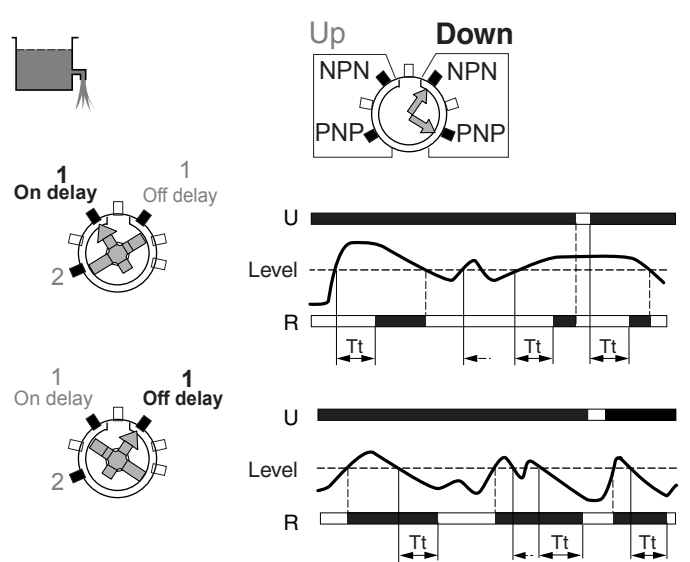
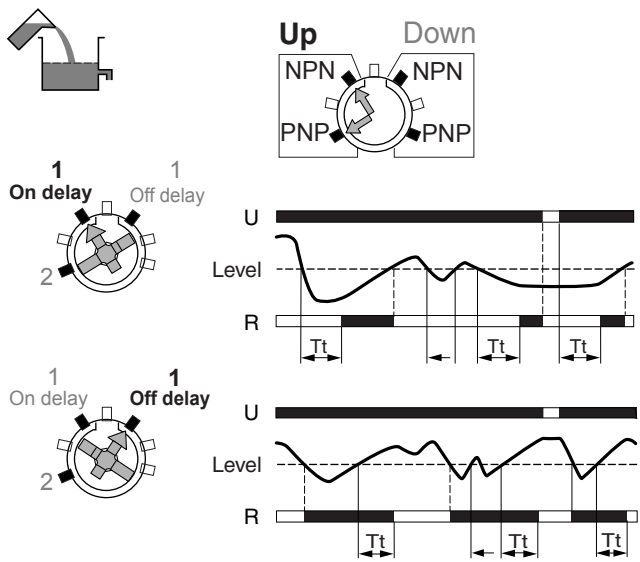
⚡ Flash / Flash / Flash / Relámpago / Flash



Tt ⊗	OFF	R	11
Un ⊗	OFF	12	14
R ⊗	OFF	12	14
☀	ON	Max	11
☀	ON	Min	14
☀	ON	Max	11
☀	ON	Min	14
☀	ON	Max	11
☀	ON	Min	14

Tt ⊗	OFF	R	11
Un ⊗	OFF	12	14
R ⊗	OFF	12	14
☀	ON	Max	11
☀	ON	Min	14
☀	ON	Max	11
☀	ON	Min	14
☀	ON	Max	11
☀	ON	Min	14





**On delay** : Control of 1 On delay level. / Contrôle d'1 niveau avec temporisation à l'enclenchement. / Kontrolle von 1 Niveau mit Einschaltverzögerung.  
Control de 1 nivel con temporización en el enclavamiento. / Controllo di 1 livello con temporizzazione all'avviamento.

**Off delay** : Control of 1 Off delay level. / Contrôle d'1 niveau avec temporisation au déclenchement. / Kontrolle von 1 Niveau mit Auslöseverzögerung.  
Control de 1 nivel con temporización en el desenclavamiento. / Controllo di 1 livello con temporizzazione allo scatto.

☒ Off / Eteinte / Erlöschen / Apagado / Spenta ☒ On / Allumée / Brennt / Encendido / Accesa ☒ Blinking/ Clignotante / Blinkt / Intermitente / Lampeggiante

Tt ☒ Un ☒ R ☒	OFF	1 On delay 1 Off delay	R 11 12 14
☒ ☒ ☒	ON	Level	Tt (1) R 11 12 14
☒ ☒ ☒	ON	Level	Tt (2) R 11 12 14
☒ ☒ ☒	ON	Level	R 11 12 14

Tt ☒ Un ☒ R ☒	OFF	1 On delay 1 Off delay	R 11 12 14
☒ ☒ ☒	ON	Level	Tt (1) R 11 12 14
☒ ☒ ☒	ON	Level	Tt (2) R 11 12 14
☒ ☒ ☒	ON	Level	R 11 12 14

Tt ☒ Un ☒ R ☒	OFF	1 On delay 1 Off delay	R 11 12 14
☒ ☒ ☒	ON	Level	R 11 12 14
☒ ☒ ☒	ON	Level	Tt (1) R 11 12 14
☒ ☒ ☒	ON	Level	Tt (2) R 11 12 14

Tt ☒ Un ☒ R ☒	OFF	1 On delay 1 Off delay	R 11 12 14
☒ ☒ ☒	ON	Level	R 11 12 14
☒ ☒ ☒	ON	Level	Tt (1) R 11 12 14
☒ ☒ ☒	ON	Level	Tt (2) R 11 12 14

(1) Time delay in progress / Temporisation en cours / Zeit läuft/Temporización en curso / Temporizzazione in corso.

(2) End of the preset time delay (adjustable on front panel) / Fin de la consigne de temporisation (réglable en façade) / Ende des Sollwerts der Verzögerung (an Frontseite einstellbar) / Fin de la consigna de temporización (ajustable en fachada) / Fine dell'istruzione di temporizzazione (regolabile sul pannello anteriore).